

WARUM LÄUFT HERR R. AMOK? (POURQUOI M. R. EST-IL ATTEINT DE FOLIE MEURTRIÈRE?)



MISE EN SCÈNE

D'APRÈS LE SCÉNARIO DE

RAINER WERNER FASSBINDER & MICHAEL FENGLER

25-28 JANV. 2018

AVEC LES COMÉDIENS DES KAMMERSPIELE

Suzanna Boogaerdt Katja Bürkle Walter Hess Christian Löber Edmund Telgenkämper

Kristin Elsen Renate Lewin Sibylle Sailer Ingmar Thilo **Herbert Volz**

SCÉNOGRAPHIE

Lena Newton

COSTUMES

Lotte Goos

CRÉATION SON Richard Janssen

VIDÉO

Lena Newton Ikenna David Okegwo

LUMIÈRE

Jürgen Kolb

DRAMATURGIE **Koen Tachelet** Spectacle créé le 27 nov. 2014 aux Kammerspiele, Munich.

PRODUCTION

Münchner Kammerspiele

Avec le soutien du Goethe-Institut Paris

LANGUE

En allemand surtitré en français et anglais

TRADUCTION ET SURTITRES EN FRANÇAIS

Katharina Bader

2h10 sans entracte

en 1977 à Friedrichshafen développe des mises en Allemagne et a étudié en scène proches la mise en scène à l'Université des Arts où le travail du masque d'Amsterdam aux Pays-Bas. vient effacer le visage Après son diplôme, elle met en scène des pièces de Henrik Ibsen, Avec The Virgin Suicides, Elfriede Jelinek, Enda Walsh, Sarah Kane, de Munich en 2017, Marieluise Fleißer. Elle a été invitée dans radicalise son langage plusieurs festivals de théâtre néerlandais saison 17/18, Susanne tout en travaillant en Kennedy est artiste Allemagne depuis 2009, associée à la bâtissant ainsi une carrière internationale. où elle vient de créer Fascinée par le rapport Women in Trouble. de l'acteur à la langue, elle élabore dans Pionniers à Ingolstadt (2013) un langage scénique où les corps sont comme télécommandés par une bande-son qui dit le texte et que les comédiens suivent dans un play-back éprouvant. Elle, qui se dit plus fascinée par des états

Susanne Kennedy est née que par des conflits, de l'installation, de l'acteur, créant des présences troublantes. créé aux Kammerspiele elle poursuit et scénique. Pour la Volksbühne de Berlin,

Pour cette création, vous vous êtes inspirée d'un film de Rainer Werner Fassbinder & Michael Fengler Warum läuft Herr R. Amok? (Pourquoi M. R. est-il atteint de folie meurtrière?)

SUSANNE KENNEDY J'aime tout particulièrement dans ce film la manière dont Rainer Werner Fassbinder & Michael Fengler s'emparent de scènes de la vie de tous les jours avec un langage très quotidien. Ils laissaient les acteurs improviser et les filmaient en toute simplicité. Ces scènes n'ont pas d'à propos ou de contenu particulier, il n'y a pas de message. Il n'y pas d'écriture poétique ou dramatique. Elles sont faites d'échanges très quotidiens avec leur lot de fautes de grammaire, d'hésitations, de silences. Pour le spectacle nous avons scrupuleusement retranscrit les dialogues du film. Je souhaitais travailler à même cette matière textuelle «non créative», ce parler quotidien, comme si l'on passait la vie de tous les jours sous un microscope.

> Vous menez depuis quelques années un travail très singulier sur le masque.

SUSANNE KENNEDY Avant même de m'intéresser aux masques, j'ai toujours demandé aux acteurs avec lesquels je travaillais d'avoir des visages neutres, sans grande expression, comme Buster Keaton. Je me suis intéressée aux masques récemment. Dans le sud de l'Allemagne d'où je viens, la tradition du carnaval est très importante. Les masques servent à chasser l'hiver, les animaux étranges et les sorcières. Enfant, les regards derrière les masques me fascinaient, ils étaient comme un secret, les miroirs de toutes sortes d'émotions. J'oscillais entre la fascination et la peur.

Dans la tradition théâtrale, les masques sont là pour cacher mais aussi révéler.

SUSANNE KENNEDY Oui et ils permettent de travailler sur le corps d'une manière tout à fait différente. Les mains deviennent primordiales. La manière dont les acteurs bougent, se déplacent, prend une tout autre dimension. Les plus petits gestes prennent énormément d'importance. Ce serait comme zoomer sur différentes parties du corps.

> De la même manière, vous déformez les voix, vous les préenregistrez, et les acteurs se cachent derrière des voix qui ne sont parfois pas les leurs.

SUSANNE KENNEDY J'aime beaucoup quand les voix peuvent être douces et en même temps rester des voix de théâtre, c'est pour cette raison que j'utilise des micros. Quelque chose aussi de différent se passe dans le corps quand l'acteur doit se mettre dans la «peau» d'une voix qui n'est pas la sienne. Incarner une autre voix est aussi une forme de masque et pose de nombreuses questions: suis-je encore le sujet de moi-même, quel est ce personnage sur scène, y a-t-il une certaine prétention à être moi? Ce sont des questions importantes qui traversent mon travail.

EXTRAITS D'UN ENTRETIEN AVEC HERVÉ PONS, DÉCEMBRE 2017.



AUTOUR DU SPECTACLE

LA TRIBUNE
Samedi 27 janvier
à l'issue de
la représentation
Rencontre avec
l'équipe artistique
animée par
Aude Lavigne.

ÉQUIPE TECHNIQUE NANTERRE- AMANDIERS

RÉGISSEUR GÉNÉRAL

Jean Claude Fiems

RÉGISSEUR PLATEAU

Mohamed Chaouih

MACHINISTE

Hakim Miloudi

MACHINISTES INTERMITTENTS
Adrian Appellis
Christophe Bagur
Roger Jean Nicolas
José Raqueb

APPRENTI RÉGISSEUR PLATEAU

Joseph Mourier

RÉGISSEUR LUMIÈRE

Pierre Grasset

ELECTRICIEN

Mickaël Nodin

ELECTRICIEN INTERMITTENT

Didier Lemoine

APPRENTI RÉGISSEUR LUMIÈRE

Thomas Breheret

RÉGISSEUSE SON

Enora Le Gall

TECHNICIEN SON INTERMITTENT

Thibault Legoth

HABILLEUSE INTERMITTENTE

Isabelle Boitiere-Becker

et toute l'équipe de Nanterre-Amandiers **PROCHAINEMENT**



6-11 FÉV. 2018

SÉLECTION DE FILMS

ET INSTALLATION SONORE

MARTIN LE CHEVALLIER

6-18 MARS 2018

TEMPS FORT AUTOUR DE L'ENVOL ET DE L'ESPACE

QUITTER LA GRAVITÉ

RENAUD HERBIN
PIETER DE BUYSSER
BERTRAND DEZOTEUX
BEGÜM ERCIYAS
PHILIPPE QUESNE
DANIELA LABBÉ CABRERA
& ANNE-ÉLODIE SORLIN













